



# Manual de usuario

**ACTIV  
ENERGY®**

## **CARGADOR 4,0 A**

### **AEC 20 - 4.0Na**

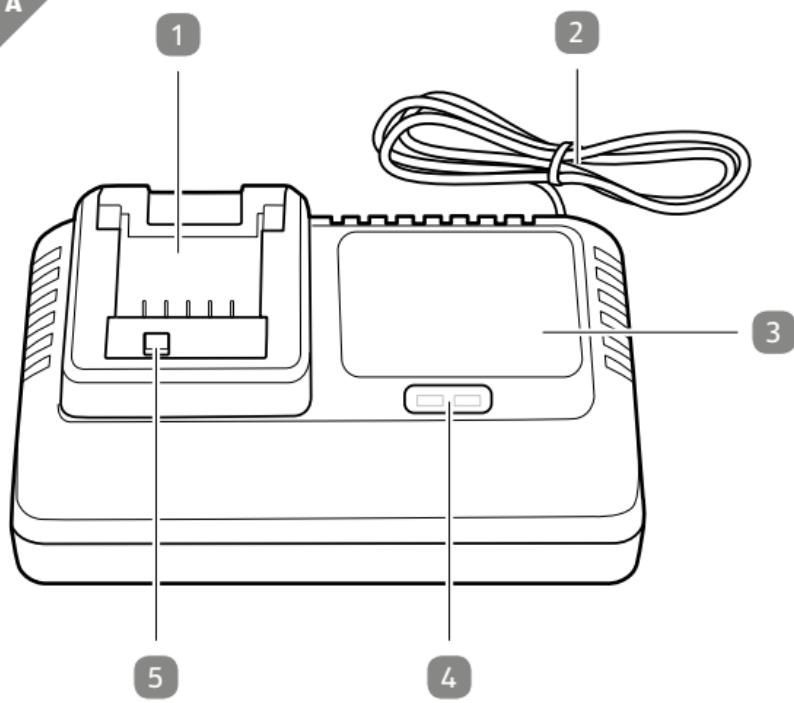


**Manual de instrucciones original**

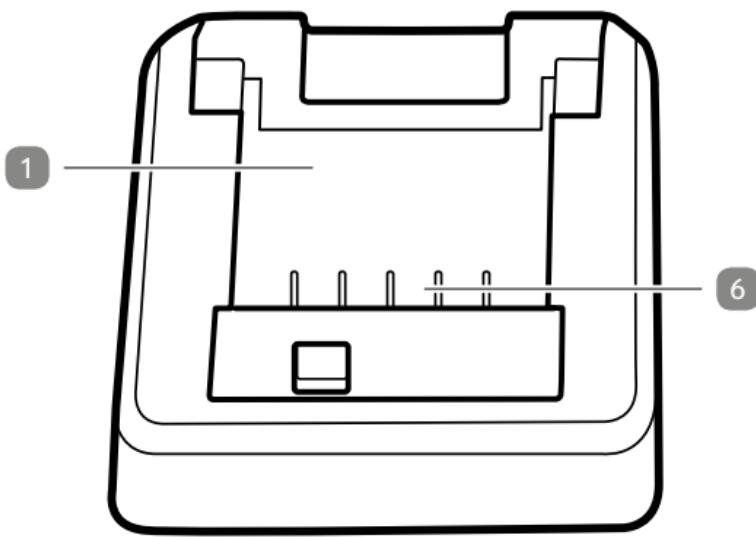
# Índice

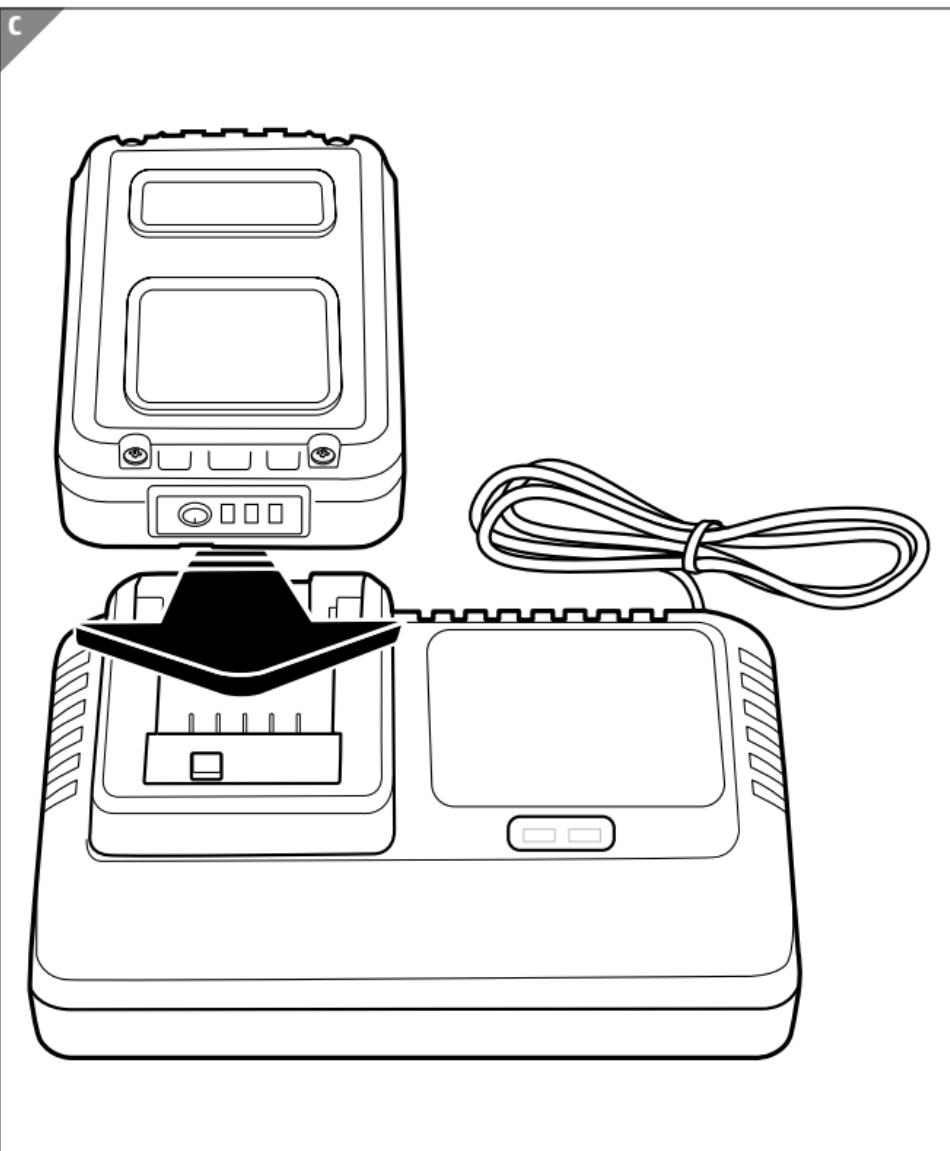
<b>Vista general .....</b>	<b>3</b>
<b>Uso .....</b>	<b>4</b>
<b>Volumen de suministro/partes del aparato .....</b>	<b>6</b>
<b>Generalidades .....</b>	<b>7</b>
Leer y guardar el manual de usuario .....	7
Descripción de símbolos.....	7
<b>Seguridad.....</b>	<b>9</b>
Uso apropiado .....	9
Indicaciones de seguridad .....	9
<b>Primera puesta en servicio .....</b>	<b>16</b>
Comprobación del cargador y del contenido.....	16
Carga de la batería .....	16
<b>Limpieza y cuidado .....</b>	<b>18</b>
<b>Almacenamiento.....</b>	<b>19</b>
<b>Búsqueda de fallos .....</b>	<b>20</b>
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>20</b>
<b>Eliminación.....</b>	<b>21</b>
Eliminación del embalaje .....	21
Eliminar cargador .....	21
<b>Declaración de conformidad .....</b>	<b>22</b>

A

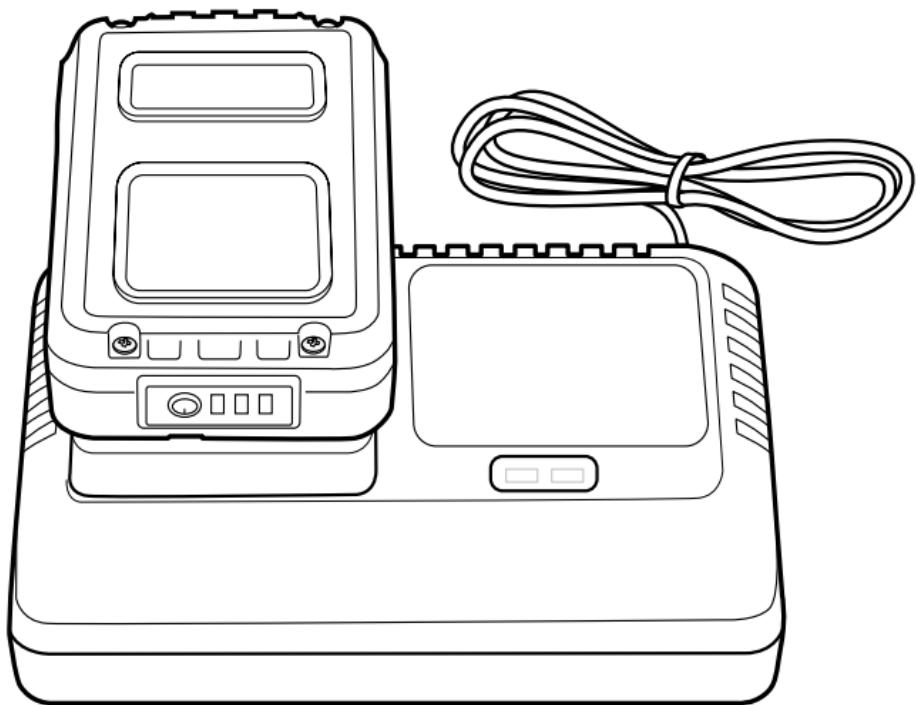


B





D



## Volumen de suministro/partes del aparato

- 1 Soporte de la batería
- 2 Cable de red
- 3 Cargador
- 4 Indicador de operación
- 5 Tope
- 6 Contactos

# Generalidades

## Leer y guardar el manual de usuario



Este manual de usuario pertenece a este cargador 4,0 A (en adelante "cargador"). Contiene información importante relacionada con la puesta en marcha y el manejo.

Lea detenidamente el manual de usuario, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el cargador. El incumplimiento de este manual de usuario puede provocar lesiones graves y daños en el cargador.

El manual de usuario se basa en las normas y regulaciones vigentes en la Unión Europea. Para el extranjero, respete también las directivas y leyes de cada país.

Guarde el manual de usuario para uso posterior. En caso de entregar el cargador a terceros, es necesario entregar también este manual de usuario.

## Descripción de símbolos

En este manual de usuario, en el cargador o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos y signos de advertencia.



Este símbolo/término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

## ¡AVISO!

Este término de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Este símbolo le ofrece información útil adicional sobre el funcionamiento.



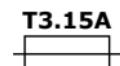
El cargador se corresponde con el grado de protección II.



Los productos marcados con este símbolo solo pueden utilizarse en interiores.



El sello TÜV confirma que el cargador es seguro si se utiliza según lo previsto. El símbolo "GS" significa seguridad comprobada. Los productos marcados con este símbolo cumplen con los requisitos de la Ley Alemana de Seguridad de Productos (ProdSG).



Fusible del dispositivo (acción lenta)



Tensión continua.



¡Importante! Consulte el manual de usuario de este cargador.



Declaración de conformidad (consulte el capítulo "Declaración de conformidad"): Los productos identificados con este símbolo satisfacen todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.

## Seguridad

### Uso apropiado

El cargador ha sido diseñado exclusivamente para cargar baterías Activ Energy® (véase los datos técnicos).

Es apto exclusivamente para uso privado y no apto para uso comercial.

Utilice el cargador únicamente como se describe en este manual de usuario. Cualquier otro uso se considerará inapropiado y puede provocar daños materiales.

El fabricante o vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso indebido o incorrecto.

### Indicaciones de seguridad



### ¡Peligro de descarga eléctrica!

La instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar descargas eléctricas.

- Conecte el cargador únicamente cuando la tensión de la toma de corriente coincida con los datos proporcionados en la placa de tipo.
- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente bien accesible, para que, en caso de incidente, pueda desenchufarse rápidamente.
- No use el cargador si presenta daños visibles o si el cable o enchufe de red están defectuosos.
- Si el cable de red del cargador está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No abra la carcasa y asegúrese de que la reparación la efectúen técnicos especializados. Diríjase para ello a un taller especializado. Si se realizan reparaciones por cuenta propia, se conecta de forma inadecuada o se utiliza incorrectamente, se perderá todo derecho a garantía.
- Para las reparaciones solo se permitirá usar aquellas partes que coincidan con

los datos originales del equipo. Este cargador contiene piezas eléctricas y mecánicas que son imprescindibles para la protección contra fuentes de riesgo.

- No use el cargador con un temporizador externo ni con un sistema de telecontrol por separado.
- No sumerja el cargador ni el enchufe o cable de red en agua u otros líquidos.
- Nunca toque el enchufe de red con las manos húmedas.
- No saque nunca el enchufe de red de la toma de corriente tirando del cable de red, sino agarre siempre el enchufe de red.
- No utilice nunca el cable de red como asa de transporte.
- El cargador, el enchufe y el cable de red han de mantenerse lejos de fuego abierto y superficies calientes.
- Tienda el cable de red de forma que no pueda provocar tropiezos.
- No doble el cable de red, ni lo coloque encima de bordes afilados.

- Utilice el cargador únicamente en interiores. Nunca lo emplee en estancias húmedas ni en condiciones de lluvia.
- Nunca guarde el cargador de forma que pueda caerse en una bañera o en un lavabo.
- Nunca toque un aparato eléctrico que se haya caído al agua. En tal caso, desconecte inmediatamente el enchufe de red de la toma de corriente.
- Procure que los niños no inserten objetos en el cargador.
- Si no usa el cargador, cuando lo limpie o se produzca una avería, apague siempre el cargador y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No recargue las pilas no recargables. El incumplimiento de este aviso conlleva riesgos.



## ¡ADVERTENCIA!

**Riesgos para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitación de sus capacidades físicas y mentales), o falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).**

- El cargador puede utilizarse por niños mayores de ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del cargador y comprendan el riesgo derivado de su uso. Los niños no deben jugar con el cargador. Los niños sin supervisión no pueden realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- Mantenga alejados a niños menores de ocho años del cargador y del cable de conexión.

- No deje de vigilar el cargador durante su funcionamiento.
- No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Al jugar, los niños pueden enredarse en la misma y asfixiarse.

### **¡AVISO!**

### **¡Riesgo de daños!**

El manejo inadecuado del cargador puede dañar el cargador.

- Coloque el cargador sobre una superficie de trabajo bien accesible, lisa, seca, resistente al calor y con estabilidad adecuada. No coloque el cargador en el borde o el canto de la superficie de trabajo.
- Nunca coloque el cargador sobre superficies calientes o cerca de las mismas (p. ej., placas de cocina, etc.).
- El cable de red no debe entrar en contacto con piezas calientes.

- El cargador no ha de exponerse nunca a altas temperaturas (calefacción, etc.) o inclemencias meteorológicas (lluvia, etc.).
- Nunca llene el cargador con líquido.
- Nunca sumerja el cargador en agua para limpiarlo y no utilice un limpiador a vapor para limpiarlo. De lo contrario, se puede dañar el cargador.
- No meta el cargador en el lavavajillas, pues podría dañarlo.
- No utilice más el cargador si sus componentes de plástico tienen grietas o fisuras, o se han deformado. Los componentes dañados solo deben sustituirse por piezas de repuesto originales y adecuadas.

# Primera puesta en servicio

## Comprobación del cargador y del contenido

### ¡AVISO!

#### ¡Riesgo de daños!

Si abre el embalaje con un cuchillo afilado o con otros objetos puntiagudos sin tener cuidado, el cargador puede dañarse rápidamente.

- Al abrirlo, proceda con mucho cuidado.
  1. Saque el cargador de su embalaje.
  2. Compruebe si el suministro está completo (véase la **fig. A**).
  3. Compruebe si el cargador o las piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el cargador. Diríjase a la dirección del servicio técnico del fabricante que consta en la tarjeta de garantía.

## Carga de la batería

### ¡AVISO!

#### ¡Riesgo de daños!

Si carga la batería de forma incorrecta, la batería y el cargador pueden verse dañados.

- Cargue la batería a una temperatura

ambiente entre 4 °C y 40 °C. La temperatura óptima para cargar la batería es de aprox. 23 °C.

- Cargue la batería si el indicador de capacidad indica un bajo rendimiento de la batería.



- El cargador detecta automáticamente la batería conectada de tipo 20 V o 20 V (x2).
- Tenga en cuenta la capacidad de carga (véase el capítulo "Datos técnicos").

1. Empuje la batería (no incluida) hasta el tope **5** en el soporte de la batería **1** del cargador **3** (véase **fig. C** y **D**). Al insertar la batería, asegúrese de que los contactos **6** del cargador se introduzcan en las ranuras de contacto de la batería y que las guías laterales de la batería se agarren a las ranuras proporcionadas en el cargador (véase la **fig. B**).
2. Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente bien instalada.

El indicador de operación **4** del cargador le muestra el estado actual de la batería y del cargador (véase el capítulo "Indicador de operación del cargador").

3. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación cuando la batería esté completamente cargada.
4. Retire la batería del cargador deslizándola hacia el cable de red **2**.

Si se ha producido un error durante la carga, desconecte el cargador de la fuente de alimentación.

## Indicadores de operación del cargador

- El LED está iluminado en verde: Tensión de funcionamiento conectada/carga completada
- El LED parpadea de color verde: Proceso de carga
- El LED parpadea de color rojo: Error de carga
- El LED está iluminado en rojo: Advertencia de temperatura

## Limpieza y cuidado



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de quemaduras!

El cargador se calienta durante el funcionamiento.

- Antes de cada limpieza, deje que el cargador se enfríe por completo.

### ¡AVISO!

#### ¡Riesgo de cortocircuito!

El agua u otro líquido que entre en la carcasa pueden provocar un cortocircuito.

- No sumerja nunca el cargador en agua u otros líquidos.

- Asegúrese de que no penetre agua ni otros líquidos en la carcasa.

## ¡AVISO!

### ¡Riesgo de daños!

El manejo inadecuado del cargador puede dañarlo.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares, pues podrían provocar daños en la superficie.
  - No meta el cargador en el lavavajillas, pues podría dañarlo.
1. Antes de proceder a la limpieza, extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
  2. Deje que el cargador **3** se enfrié por completo.
  3. Limpie el cargador con un paño ligeramente humedecido. Deje después que todas las piezas se sequen por completo.

## Almacenamiento

Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de su almacenamiento.

- Almacene el cargador **3** siempre en un lugar seco.

- Proteja el cargador de la radiación solar directa.
- Almacene el cargador fuera del alcance de los niños, en un lugar cerrado y con una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

## Búsqueda de fallos

Imagen del fallo	Possible causa	Soluciones
El LED parpadea de color rojo	El cargador está defectuoso.	Para realizar una reparación, diríjase a un taller especializado.
	El cargador está defectuoso.	No utilice la batería, sustitúyala.
El LED está iluminado en rojo	Está intentando cargar la batería fuera del rango de temperatura permitido.	Tenga en cuenta los límites de temperatura durante el proceso de carga.

## Datos técnicos

Número de artículo:	3411
Modelo:	AEC 20 - 4.0Na
Número de modelo:	5900955
Potencia nominal de entrada:	220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W
Potencia nominal de salida:	21 V === / 4,0 A
Apto para baterías Activ Energy® del tipo:	20 V==/ 36 Wh/batería Li-Ion 20 V== (x2)/ 90 Wh/batería Li-Ion

---

Tiempo de carga:	20 V==/ 36 Wh = aprox. 45 min
	20 V== (x2) / 90 Wh = aprox. 95 min
Temperatura de carga:	de 4 a 40 °C
Peso:	500 g
Medidas (An x Pr x Al):	17,2 x 11,4 x 7,6 cm

## Eliminación

### Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y material respectivamente.

### Eliminar cargador

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida de materiales por separado).

#### **¡Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica!**



Cuando ya no se pueda usar el cargador, los consumidores están **legalmente obligados a mantener los electrodomésticos viejos separados de los desechos domésticos**, p. ej., depositarlos en un punto de recolección de su comunidad/barrio. Así se garantiza que los aparatos viejos se reutilicen adecuadamente y se evitan efectos negativos sobre el medioambiente. Por este motivo, los equipos eléctricos se señalan con este símbolo.

# Declaración de conformidad



Commetall Meister GmbH  
Oberkamper Straße 37 - 39  
42349 Wuppertal  
Alemania



## Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el siguiente producto...

CARGADOR

AEC 20 - 4.0Na

ACTIV ENERGY®

WU5900555 • 3411 • 19/10/19

... cumple todas las disposiciones  
de las directivas indicadas.

2011/65/EU (RoHS)  
2014/35/EU (LVD)  
2014/30/EU (EMC)

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 60335-2-29:2004+A2  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

Wuppertal,.....01.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)  
Dirección técnica/Desarrollo de productos  
Commetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Alemania  
Conservación de la documentación técnica.





ES

**Distribuidor:**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 37-39  
42349 Wuppertal  
Alemania

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE**

+34 676 216 339



starkguillermo@yahoo.es

MODELO:

AEC 20 - 4.0Na / WU5900555

3411

19/10/19

**3**

**AÑOS  
GARANTÍA**